



Deutscher Akademischer Austauschdienst
Servicio Alemán de Intercambio Académico

Becas para el ámbito de la Arquitectura
Respuestas a preguntas frecuentes sobre la convocatoria 2020
Orientación a candidatos de Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela

TABLA DE CONTENIDO

FUENTE PRINCIPAL DE LA CONVOCATORIA	3
¡INFORMACIÓN IMPORTANTE! CARTA DE RECOMENDACIÓN	3
TIPOS DE ESTANCIAS QUE SE PUEDEN REALIZAR EN ALEMANIA	4
¿Cuáles son las modalidades de la estancia en Alemania apoyadas por este programa de becas?	4
¿En dónde puedo realizar mi estancia en Alemania?.....	4
REQUISITOS BÁSICOS PARA POSTULARSE	5
¿Es necesario ya estar admitido en la universidad alemana para postularme a esta beca?	5
¿Qué título académico debo tener para postularme a este programa de becas?	6
¿Puedo postularme si aún no me he graduado del Pregrado?.....	6
¿Existe un límite de edad para postularse a esta convocatoria?	6
¿En qué idioma puedo realizar mis estudios en Alemania?	7
CANDIDATOS QUE VIVEN EN ALEMANIA O EN OTROS PAÍSES	8
¿Es posible postularme si ya vivo en Alemania?.....	8
¿Es posible postularme si ya inicié mis estudios en Alemania?	8
Si estoy viviendo en otro país, que no es mi país de origen ni Alemania, ¿puedo postularme a este programa de becas?	8
ESTANCIAS FUERA DE ALEMANIA DURANTE EL PERIODO DE FINANCIACIÓN DE LA BECA	9
¿Puedo realizar una parte de mi estancia fuera de Alemania?	9
DOTACIÓN ECONÓMICA DEL PROGRAMA	9
El dinero que me otorga el DAAD, ¿es suficiente para sostenerme en Alemania?.....	9
¿El DAAD apoya con el aprendizaje del alemán?	9
¿El DAAD me puede ofrecer un curso de alemán, aunque mi estancia de estudios sea completamente en inglés?	10
¿Podría viajar a Alemania con mi pareja y/o mis hijos?	10
¿Es necesario estar casado para solicitar los apoyos familiares? ¿Se reconocen las uniones libres?	11
LISTA DE LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA	11
¿Qué documentos solicita el DAAD para postularse a este programa de becas?	11
PASOS PARA POSTULARSE A ESTA BECA DEL DAAD	12

PREGUNTAS FRECUENTES SOBRE LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA	13
¿Cómo puedo recibir una guía para acceder a la plataforma de postulación y diligenciar el formulario del DAAD?	13
¿En qué consisten las traducciones libres y las copias simples?	13
¿En qué idioma y en qué formato debo presentar mi hoja de vida?	13
¿Qué información debo incluir en mi carta de motivación?	14
¿Qué se debe incluir en el formulario “Information about your preferred master programmes”?	14
¿Qué debe contener mi comprobante de admisión o carta del tutor?	14
¿Cuáles certificaciones académicas debo incluir?	14
Esas certificaciones académicas ¿deben tener procesos de legalización (apostillas, traducciones oficiales, etc.)?	15
¿Qué certificados de idioma debo incluir en la postulación?	15
¿Debo incluir certificados laborales?	15
¿Debo tener lista de publicaciones?	15
¿Como se llena el formulario de Declaración de Autoría?	16
¿Cómo debo presentar las muestras de mi trabajo arquitectónico o de mi área específica?	16
¿Puedo incluir en mi postulación documentos adicionales a los indicados por el DAAD?	16
FECHA LÍMITE PARA POSTULARSE	16
SELECCIÓN, RESULTADOS Y CALENDARIO	17
¿Cuáles son los principales criterios de selección?	17
¿Cuándo se darán a conocer los resultados?	17
¿Cuándo viajaré a Alemania si obtengo la beca?	17
SOLICITUD DE VISA Y TRÁMITES MIGRATORIOS	18
Información de la Embajada de Alemania en Colombia	18
Información de la Embajada de Alemania en Perú	19
Información de la Embajada de Alemania en Ecuador	19
Información de la Embajada de Alemania en Venezuela	19
DATOS DE CONTACTO	20

FUENTE PRINCIPAL DE LA CONVOCATORIA

Este documento de respuestas a preguntas frecuentes es elaborado por la Oficina Regional del DAAD en Bogotá, con el propósito de orientar a los interesados en postularse provenientes de Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela. Sin embargo, siempre es indispensable leer en su totalidad la fuente principal de la convocatoria publicada en el banco de becas (*Stipendiendatenbank*) del DAAD en Alemania y preparar la postulación de acuerdo con las pautas allí indicadas:

[Convocatoria en inglés: Study Scholarships - Postgraduate Studies in the field of Architecture](#)

[Convocatoria en alemán: Master-/Aufbaustudium im Fachbereich Architektur](#)

¡INFORMACIÓN IMPORTANTE! CARTA DE RECOMENDACIÓN

Por la situación del Coronavirus, la convocatoria de este año 2020 no solicita cartas de recomendación académicas. De manera excepcional, para presentarse a esta convocatoria en este año, esas cartas no hacen parte de los documentos requeridos.

Nota: La carta de recomendación académica es diferente a la carta de aceptación del profesor alemán (para los postulantes que planean postularse en la modalidad de desarrollo de un proyecto o un estudio de profundización) o carta de aceptación de la universidad alemana (para los postulantes que quieren realizar una maestría completa).

TIPOS DE ESTANCIAS QUE SE PUEDEN REALIZAR EN ALEMANIA

¿Cuáles son las modalidades de la estancia en Alemania apoyadas por este programa de becas?

Este programa de becas completas del DAAD financia dos modalidades de estancia en Alemania. Usted elige libremente cuál de ellas quiere realizar:

- Maestría completa con obtención de título. La mayoría de estos estudios duran entre 12 y 24 meses.
- Desarrollo de un proyecto o un estudio de profundización, sin la finalidad de obtener un título. Mínimo 10 y máximo 12 meses.

¿En dónde puedo realizar mi estancia en Alemania?

Usted puede elegir libremente el lugar de Alemania en donde quiere realizar su estancia; ya sea Maestría, desarrollo de proyecto o estudio de profundización, pero es indispensable que ésta tenga un enfoque práctico orientado hacia el ámbito del diseño y/o la planeación. Las estancias o estudios que tengan un objetivo exclusivamente teórico o científico, como por ejemplo Historia de la Arquitectura, no son financiables a través de este programa.

El siguiente enlace permite la [identificación de instituciones y programas académicos](#).

Al seleccionar el programa académico y/o institución de destino, debe tener en cuenta que el DAAD no cubre costos de matrícula. Por eso le recomendamos seleccionar programas o estancias en universidades públicas que no apliquen este cobro. No obstante, si usted finalmente elige una universidad que cobra matrícula, deberá asumir esos costos con sus propios recursos. En ese caso, en su postulación deberá informar el valor de la matrícula e indicar explícitamente que usted cuenta con recursos propios para asumir ese pago.

El comité de selección del DAAD en Alemania siempre será la instancia que define si el programa propuesto por el candidato y su perfil académico son elegibles para la asignación de una beca. En la Oficina Regional del DAAD en Bogotá no podemos confirmar la financiabilidad de los programas seleccionados.

REQUISITOS BÁSICOS PARA POSTULARSE

¿Es necesario ya estar admitido en la universidad alemana para postularme a esta beca?

Candidatos a Maestría

Para presentarse a esta beca, no es un requisito que usted tenga la admisión a la universidad, ya que esta convocatoria se cierra en septiembre del 2020, pero los calendarios de admisión en las universidades alemanas para iniciar en septiembre/octubre del 2021, únicamente se abren durante el primer semestre del 2021.

Solo en el caso de que usted ya tenga una carta de admisión, deberá completar el formulario "[Information about your preferred master programmes](#)" con la información del programa de Maestría al que fue admitido.

Pero si aún no cuenta con una admisión, simplemente deberá diligenciar ese formulario con la información de tres programas académicos en los que esté interesado, e indicar el respectivo orden de preferencia.

Cada opción de estudios debe estar soportada por alguna de las siguientes evidencias:

- Carta o correo electrónico oficial de la universidad alemana informando que la admisión está en proceso.
- [Capturas de pantalla que confirmen la solicitud de cupo y el estado del trámite a través de UNI-ASSIST.](#)
- Si el proceso de solicitud de cupo aún no está abierto, usted puede presentar una carta o un correo electrónico oficial de cada universidad, en donde se informen las fechas previstas para la postulación a la respectiva Maestría. Si la universidad alemana no emite ese documento, también es posible incluir simplemente una captura de pantalla de la página web en donde se pueda ver el nombre de la Maestría y se mencionen las fechas de admisión.

Cada universidad alemana tiene completa autonomía para definir sus procesos y requisitos de admisión. Aunque el DAAD no le exige una admisión como condición para postularse a esta beca, usted es responsable de revisar y verificar que cumple todos los requisitos para eventualmente ser elegible y recibir una admisión a alguno de los programas de Maestría seleccionados.

En el marco de este programa de becas, el DAAD puede seleccionarlo como becario, aunque usted todavía no haya obtenido una carta de admisión. En ese caso, usted podría viajar a Alemania hacia abril o mayo del 2021 para participar en el curso intensivo de alemán financiado por el DAAD. Sin embargo, la parte de la beca prevista para cubrir la estancia durante los estudios de Maestría, sólo se le entregará cuando usted le presente la carta de admisión incondicional al DAAD. Por eso, es muy importante que concentre todos sus esfuerzos para lograr tener una carta de admisión y presentarla a más tardar entre julio y agosto de 2021.

Candidatos a proyecto/estudio de profundización

Si usted se postula en esta modalidad, su solicitud debe incluir una carta en la que un tutor/profesor de Alemania confirme la supervisión para el proyecto o para los estudios de profundización que usted quiere realizar, indicando claramente la duración y fecha de inicio (normalmente no antes de septiembre/octubre del 2021).

Esta carta debe incluir los datos de contacto y la firma original o digital del tutor y debe informar el apoyo que él le brindará; tanto en lo referente a la asesoría, como en lo correspondiente al acceso a las instalaciones y espacios de trabajo para que usted desarrolle su actividad durante su periodo de estancia. Esa confirmación también debe especificar el idioma en el que se realizarán las asesorías y aclarar si usted debe completar algún proceso de admisión a la universidad para formalizar su estancia.

El DAAD no acepta cartas de tutores o de universidades alemanas enviadas de forma separada a la postulación. El candidato mismo debe recibirla de su tutor e incluirla en la postulación.

IMPORTANTE: Los proyectos con tutores de la misma nacionalidad o del mismo entorno cultural del candidato (Latinoamérica), sólo se aceptarán de manera excepcional, en los casos en los que el tutor lleve varios años radicado fuera de su entorno cultural original y pueda garantizar que la supervisión se realizará en una lengua diferente al español. En ese caso, la postulación deberá incluir una justificación para la elección de ese tutor.

¿Qué título académico debo tener para postularme a este programa de becas?

Este programa está dirigido a egresados de Pregrado en Arquitectura y áreas afines como Diseño de interiores, Conservación de monumentos, Planeación urbana y Desarrollo urbano, Planeación regional y Arquitectura del paisaje.

¿Puedo postularme si aún no me he graduado del Pregrado?

Si en la fecha de cierre de esta convocatoria usted ya terminó su Pregrado, con todas las materias finalizadas y con la tesis presentada, sustentada y aprobada, y únicamente está pendiente de la ceremonia de grado, podrá postularse incluyendo una carta oficial en la que su universidad confirme que ya completó todos los requisitos necesarios para el otorgamiento del título y que solo está pendiente la entrega del diploma.

¿Existe un límite de edad para postularse a esta convocatoria?

El DAAD no estipula un límite de edad para participar, pero es requisito que su último título universitario (normalmente Pregrado) no tenga una antigüedad superior a 6 años en la fecha de cierre de esta convocatoria.

Si usted se graduó del Pregrado hace más de 6 años, pero luego realizó una Especialización relacionada con la Maestría o con el proyecto que planea llevar a cabo en Alemania, el DAAD podría reconocerla como último título obtenido, siempre y cuando esa Especialización no supere

los 6 años de antigüedad.

Los Diplomados, residencias artísticas y otro tipo de capacitaciones, no son consideradas como último título.

¿En qué idioma puedo realizar mis estudios en Alemania?

Normalmente es posible realizar estancias en alemán o en inglés. Cada universidad o profesor/maestro/tutor, define el nivel de conocimientos de idioma y el tipo de certificado que le solicitará. Usted es responsable de confirmar cuáles son esos requisitos idiomáticos, directamente con la universidad o tutor de Alemania.

Aunque para postularse a este programa de becas el DAAD no le exige un certificado específico o puntaje determinado de idiomas, es indispensable que usted averigüe cuáles son los requisitos y certificados que le piden en la institución alemana o el tutor.

El DAAD se orientará en cada caso, por el requisito que debe cumplir el candidato, de acuerdo a la institución alemana o requerimiento del maestro/tutor.

Si usted ya cuenta con certificados oficiales de idiomas, puede incluirlos en su solicitud (por ejemplo, para el caso de inglés: TOEFL o IELTS. Y para el caso de alemán: Goethe Zertifikat, TestDaF, DSH, Sprachdiplom, etc.)

A continuación, indicamos lo que suelen pedir las instituciones alemanas/tutores y la pauta que eventualmente el DAAD utilizaría para orientarse:

Para proyectos/estudios de profundización o Maestrías que se realizarán en inglés:

En estos casos, normalmente es necesario demostrar conocimientos de inglés certificados con exámenes oficiales como TOEFL o IELTS.

Si el proyecto/estudio de profundización o Maestría que realizará es completamente en inglés, el DAAD no le solicitará demostrar conocimientos de alemán.

Para proyectos/estudios de profundización o Maestrías que se realizarán en alemán:

En estos casos, por regla general es necesario demostrar conocimientos de alemán, con un nivel B1 o superior, certificados con pruebas oficiales como el Goethe Zertifikat, TestDaF, DSH, Sprachdiplom, etc.

Sin embargo, tenga en cuenta que para llevar a cabo estudios o desarrollar un proyecto en alemán, el nivel B1 en este idioma no es suficiente. Por eso, si usted recibe la beca del DAAD, tendría que mejorar su nivel de alemán mediante los cursos intensivos que le brindaría el DAAD, los cuales hacen parte de la dotación de la beca. Esos cursos se realizan en Alemania antes de iniciar los estudios o el proyecto. De esa manera usted podría alcanzar el nivel exigido por las universidades para completar los procesos de admisión.

CANDIDATOS QUE VIVEN EN ALEMANIA O EN OTROS PAÍSES

¿Es posible postularme si ya vivo en Alemania?

Sí es posible, siempre y cuando no lleve viviendo en Alemania más de 15 meses en el momento de la fecha de cierre de la convocatoria. La postulación se realiza dentro de los mismos plazos y de acuerdo con el mismo procedimiento determinado por la convocatoria. Si resulta seleccionado, el DAAD no le reembolsará el valor de ningún gasto en el que haya incurrido antes de la confirmación oficial de la beca.

Esta restricción no aplica si usted vivió previamente en Alemania y ya está radicado nuevamente en su país de origen en el momento de la postulación.

¿Es posible postularme si ya inicié mis estudios en Alemania?

Si ya está cursando su primer año de estudios en Alemania, puede postularse para financiar su segundo año, siempre y cuando no lleve viviendo en Alemania más de 15 meses en el momento de la fecha de cierre de la convocatoria.

Si estoy viviendo en otro país, que no es mi país de origen ni Alemania, ¿puedo postularme a este programa de becas?

Si desde hace mínimo un año está radicado en un país diferente al de su origen (no puede ser Alemania), y/o recibió su último título universitario en el país en el que actualmente vive, primero deberá contactar al DAAD de dicho país, y averiguar sobre la posibilidad de postularse a través de los programas de becas que estén disponibles para esa región.

Usted mismo deberá contactarse por email con el DAAD del país en el que resida, para hacer la consulta, indicándoles claramente:

- a)Cuál es su nacionalidad
- b) Desde cuándo está viviendo en ese país
- c) Informar si está estudiando allá o si ya obtuvo un título universitario en este país.
- d) Informar cuál es el título universitario que tiene actualmente, y en qué país lo obtuvo.

Si le responden que su postulación no es posible, debe reenviarnos esa respuesta a la Oficina Regional del DAAD en Bogotá para evaluar la viabilidad de su participación en esta convocatoria.

ESTANCIAS FUERA DE ALEMANIA DURANTE EL PERIODO DE FINANCIACIÓN DE LA BECA

¿Puedo realizar una parte de mi estancia fuera de Alemania?

El DAAD autoriza la financiación de un periodo de estudios por fuera de Alemania, siempre y cuando sea esencial para el desarrollo de la Maestría o la estancia.

Estas estancias fuera de Alemania no se pueden realizar en el país de origen del candidato y su duración no puede superar un cuarto del tiempo total de financiación previsto por la beca del DAAD.

Si la Maestría seleccionada tiene prevista la realización de una estancia en el exterior por un periodo más largo, el interesado podría participar en la convocatoria, pero deberá asumir por su cuenta todos los costos correspondientes a esos periodos.

DOTACIÓN ECONÓMICA DEL PROGRAMA

El dinero que me otorga el DAAD, ¿es suficiente para sostenerme en Alemania?

Esta beca ofrece una financiación completa para su estancia en Alemania e incluye apoyo para los tiquetes aéreos, mensualidad para manutención y vivienda, seguros médicos, etc. No obstante, los montos exactos que el DAAD podrá otorgar, se deben consultar en la página principal del DAAD en Alemania:

[Convocatoria en inglés: Study Scholarships - Postgraduate Studies in the field of Architecture](#)

[Convocatoria en alemán: Master-/Aufbaustudium im Fachbereich Architektur](#)

¿El DAAD apoya con el aprendizaje del alemán?

Unos de los beneficios que reciben los becarios de este programa, es el apoyo que brinda el DAAD para el aprendizaje del alemán a través de los siguientes medios:

- Cobertura de los costos del curso de alemán en línea "Deutsch-Uni Online (DUO)" (www.deutsch-uni.com) durante 6 meses a partir de la confirmación de la beca.
- En los casos que sea necesario: curso de idiomas (2, 4 o 6 meses) antes del comienzo de la estancia en Alemania; el DAAD decide la participación y la duración según los conocimientos de la lengua alemana y las necesidades del becario, de acuerdo con el proyecto de estudio del becario. Si el DAAD concede una beca para un curso de alemán y el idioma en el que se realizará Maestría o el proyecto es alemán, la participación será obligatoria. El curso normalmente se realiza en una ciudad diferente en donde se realizará

sus estudios y su asignación es definida por el DAAD en Alemania, de acuerdo con la disponibilidad de cupos.

- Eventualmente, el DAAD también podría subvencionar un curso de alemán elegido por el becario mismo, durante el periodo de beca cubierto.
- Reembolso de la matrícula de un examen TestDaF, que se realiza en el país de origen tras recibir la aceptación de la beca o en Alemania.
- Como alternativa al TestDaF para los becarios con un curso de idiomas previo: reembolso de la matrícula de un examen de DSH realizado durante la beca.

¿El DAAD me puede ofrecer un curso de alemán, aunque mi estancia de estudios sea completamente en inglés?

El curso intensivo de alemán está disponible para todos los becarios, independientemente de que la Maestría o el proyecto/estudio de profundización se realice en inglés o en alemán. Esta fase de la beca también incluye alojamiento, seguro médico y un monto mensual para gastos de manutención.

La participación en estos cursos es fundamental para las personas que realizarán su estancia en alemán. No obstante, aunque la estancia se realice completamente en inglés, el DAAD también recomienda aprovechar las opciones que brinda la beca para el aprendizaje del alemán, para tener una experiencia mucho más satisfactoria en la vida cotidiana en Alemania.

¿Podría viajar a Alemania con mi pareja y/o mis hijos?

Si usted planea viajar con su pareja y/o hijos, tiene la posibilidad de solicitar al DAAD apoyos adicionales, entre los que se incluyen: subsidio parcial mensual para el/la cónyuge y por cada hijo, curso de alemán para el/la cónyuge y seguro médico para el/la cónyuge y el/los hijo(s). El DAAD revisará cada caso individual antes de tomar la decisión de otorgar subsidios adicionales. Si se aprueban, los desembolsos únicamente iniciarán después de que usted y su grupo familiar ya estén instalados en Alemania y siempre en un periodo posterior a la finalización del curso de alemán.

No obstante, los montos parciales con los que apoyaría el DAAD al núcleo familiar del becario, no son suficientes para cubrir los costos totales de una estadía con familia en Alemania. Por favor revise la sección de visas y asuntos consulares de la página web de la Embajada de Alemania en su país de origen, para confirmar los montos de la financiación requerida para viajar en grupo familiar:

[Embajada de Alemania en Colombia](#)

[Embajada de Alemania en Perú](#)

[Embajada de Alemania en Ecuador](#)

[Embajada de Alemania en Venezuela](#)

¿Es necesario estar casado para solicitar los apoyos familiares? ¿Se reconocen las uniones libres?

En el momento de solicitar una beca al DAAD, no es un requisito estar casado. Sin embargo, si usted obtiene la beca del DAAD y efectivamente quiere concretar el viaje a Alemania con su pareja, en ese momento sí será necesario contar con un certificado oficial de matrimonio, ya que el estatus de unión libre no es suficiente para soportar los trámites de visado, migración y procesos con el DAAD.

LISTA DE LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA

¿Qué documentos solicita el DAAD para postularse a este programa de becas?

En el banco de becas del DAAD en Alemania (*Stipendiendatenbank*) se encuentra la lista de los documentos que debe presentar para completar su postulación:

[Convocatoria en inglés: Study Scholarships - Postgraduate Studies in the field of Architecture](#)

[Convocatoria en alemán: Master-/Aufbaustudium im Fachbereich Architektur](#)

A continuación mencionamos los documentos que debe incluir en su postulación.

1. Formulario de solicitud en línea del DAAD
2. Hoja de vida en formato tabular
3. Carta de motivación (1-3 páginas)
4. **Para postulantes a Maestría completa:**
 - Formulario [“Information about your preferred master programmes”](#)
 - Comprobante de admisión o de solicitud de cupo, o identificación de los programas académicos de interés. Consultar las indicaciones que ofrecemos en la respuesta a la pregunta “¿Es necesario ya estar admitido en la universidad alemana para postularme a esta beca?”.
- Para postulantes a estancia para desarrollar un proyecto/estudio de profundización**
 - Carta de confirmación de la supervisión por parte del tutor alemán

Adicionalmente, para todos los postulantes:

5. Certificaciones académicas con traducción simple a inglés o alemán
6. Certificado de conocimientos de idioma
7. Lista con información detallada de las muestras de su trabajo arquitectónico o del área específica que remitirá: tamaño, fecha y lugar de creación, etc.
8. [Declaración de autoría](#) de las muestras de su trabajo arquitectónico o de su área específica, en inglés o alemán
9. Muestras de su trabajo arquitectónico o de su área específica

10. Primera página del resumen de postulación realizada en el DAAD Portal (Cover sheet / Deckblatt zur Bewerbung)

¡IMPORTANTE! Todos los documentos deben estar redactados o traducidos a inglés o alemán, según se especifique en la sección. Los documentos 1 a 8 se suben en el DAAD Portal, mientras que lo indicado en los numerales 9 a 10 se remiten al DAAD en Alemania por correo físico postal.

¡ESTE AÑO EL DAAD NO SOLICITA CARTA DE RECOMENDACIÓN!

Por la situación del Coronavirus, la convocatoria de este año 2020 no solicita cartas de recomendación académicas, ni en la versión física ni en la versión digital de la postulación. De manera excepcional, para presentarse a esta convocatoria, esas cartas no hacen parte de los documentos requeridos.

PASOS PARA POSTULARSE A ESTA BECA DEL DAAD

El proceso de postulación se realiza en 3 pasos:

PASO 1. Complete el registro en el [DAAD Portal](#)

[Consulte aquí el instructivo para el registro en el DAAD Portal](#)

PASO 2. Diligencie la solicitud en línea y suba la documentación requerida

[Consulte aquí el instructivo para la solicitud en línea en el DAAD Portal](#)

[Convocatoria en inglés: Study Scholarships - Postgraduate Studies in the field of Architecture](#)

[Convocatoria en alemán: Master-/Aufbaustudium im Fachbereich Architektur](#)

PASO 3. Al completar el paso 2, el DAAD Portal generará automáticamente un archivo en PDF (*Application summary* o *Bewerbungszusammenfassung*) que contiene toda la información y documentos que usted subió en su postulación.

Para finalizar, usted debe remitir al DAAD en Alemania de manera física por correo postal, los siguientes dos elementos:

- A) Primera página impresa del formulario (Cover sheet / Deckblatt zur Bewerbung), en donde aparecen sus datos principales: Nombre, número de solicitud (Personal ID / Personenkennziffer), etc.
Esa página la obtendrá una vez complete el paso 2 y se genere automáticamente el archivo *Application summary* o *Bewerbungszusammenfassung*, antes explicado.
- B) Muestras de su trabajo arquitectónico o de su área específica, presentadas según los criterios específicos mencionados en:

[Indicaciones en inglés sobre la presentación de las muestras](#)
[Indicaciones en alemán sobre la presentación de las muestras](#)

Dirección para remitir los dos elementos indicados (A y B) al DAAD en Alemania:

DAAD - Deutscher Akademischer Austauschdienst
Section ST31
Kennedyallee 50
53175 Bonn
Germany - Deutschland

El DAAD en Alemania no recibe documentación entregada de manera personal. Usted debe enviar su postulación por correo postal y especificar el contenido exacto en los documentos para las autoridades aduaneras con el siguiente mensaje en inglés o alemán: "*Application for a scholarship with application documents, a reference and a DVD with work samples (no commercial goods, no merchandise value, no insurable value)*".

¡IMPORTANTE!

La Oficina Regional del DAAD en Bogotá no recibe las postulaciones de los candidatos a este programa de becas.

El DAAD no informará sobre la documentación faltante y solo considerará las postulaciones completas que cumplan con todos los requisitos y que se reciban de manera oportuna. Por regla general, el DAAD no puede confirmar la recepción de la documentación.

PREGUNTAS FRECUENTES SOBRE LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA

¿Cómo puedo recibir una guía para acceder a la plataforma de postulación y diligenciar el formulario del DAAD?

Es indispensable que siga las instrucciones consignadas en el [Manual de uso del DAAD Portal](#)

¿En qué consisten las traducciones libres y las copias simples?

Para postularse a esta convocatoria, las certificaciones deben tener traducciones simples. La traducción libre corresponde a aquella que puede realizar usted mismo, sin necesidad de contratar a un traductor oficial. La copia simple de un documento oficial es aquella que no tiene ningún tipo de legalización o autenticación.

¿En qué idioma y en qué formato debo presentar mi hoja de vida?

La hoja de vida debe redactarse en inglés o en alemán, con una extensión máxima de 3 páginas, de manera tabular que incluya la información académica y profesional que sea relevante para la postulación. Debe estar firmada. No se deben incluir los soportes y no se

requiere fotografía. El DAAD no exige un formato específico para presentar la hoja de vida.

¿Qué información debo incluir en mi carta de motivación?

Debe redactarla en inglés o en alemán con una extensión máxima de 3 páginas y estar firmada y fechada. Debe resaltar los méritos que justificarían la adjudicación de una beca otorgada por el DAAD y argumentar las razones para estudiar en Alemania, las motivaciones académicas/profesionales y personales para elegir la Maestría o el proyecto/estudio de profundización, la formación académica previa, los planes profesionales a futuro y la manera en que los estudios realizados en Alemania lo beneficiarán a usted y eventualmente a su país de origen.

- Si se postula para estudiar una Maestría debe referirse a su primera opción académica y nombrar los otros programas a los que postuló o postulará, indicando el orden de prioridad (mínimo 3), demostrando que conoce los objetivos o enfoques de cada uno y argumentando las razones para su elección.
- Si se postula en la modalidad de proyecto/estudio de profundización, debe incluir una breve descripción de su propuesta, incluyendo sus objetivos, antecedentes y la justificación para la selección del tutor.

¿Qué se debe incluir en el formulario “Information about your preferred master programmes”?

Este formulario únicamente deben diligenciarlo los candidatos a Maestría y se debe incluir la información de mínimo tres programas académicos.

¿Qué debe contener mi comprobante de admisión o carta del tutor?

Dependiendo de la modalidad a la que usted se presente (Maestría o proyecto/estudio de profundización), debe incluir lo estipulado en la sección del presente documento “Requisitos básicos para postularse” (ver pregunta ¿Es necesario ya estar admitido en la universidad alemana para postularme a esta beca?).

¿Cuáles certificaciones académicas debo incluir?

Para postularse a esta convocatoria debe incluir copias simples de las siguientes certificaciones académicas, junto con la respectiva traducción que usted mismo realice al inglés o alemán. ¡IMPORTANTE! Es indispensable que incluya los certificados en su idioma original, tal y como los expidió la/las universidades en donde estudió, seguidos de su respectiva traducción simple:

- Certificado de finalización de colegio del país de origen (por ejemplo, para Colombia: ICFES) que corresponde al *School leaving certificate* (en inglés) o al *Hochschulzugangsberechtigung/Hochschulreifeprüfung* (en alemán). Aunque se trate de estudios de Maestría, es indispensable incluir este certificado.

- Diplomas de grado de los estudios universitarios (Pregrado). No se deben incluir actas de grado, a menos que éstas incluyan información adicional y relevante, como obtención de tesis meritorias, mejor estudiante de la carrera o reconocimientos académicos excepcionales.
- Certificados de notas de estudios universitarios con el promedio académico que incluyan una aclaración sobre la escala de calificación en Colombia o país en donde se haya obtenido el título (nota más alta, nota más baja, nota mínima aprobatoria, etc.).

Cada certificación académica debe estar acompañada de su respectiva traducción, debe marcarse y subirse al DAAD Portal en la categoría correspondiente. Por ejemplo, para el título de Pregrado: "Bachelor degree_Spanish" y "Bachelor degree_English", se debe subir al DAAD Portal en la categoría "Certificate".

Esas certificaciones académicas ¿deben tener procesos de legalización (apostillas, traducciones oficiales, etc.)?

Los procesos de legalización, traducción oficial, apostillas y autenticación de documentos no son requisito para postularse a esta convocatoria. Sin embargo, es usual que las universidades alemanas sí soliciten estos procesos como parte de los requisitos para la solicitud de cupo o la formalización de la inscripción. Para informarse detalladamente sobre esos procesos, usted puede revisar la sección [Solicitud de cupo y admisión a las universidades alemanas](#), en la página web de la Oficina Regional del DAAD en Bogotá.

¡IMPORTANTE! Aunque usted ya haya realizado esos procesos, le solicitamos que no incluya documentos legalizados en su postulación en el DAAD Portal.

¿Qué certificados de idioma debo incluir en la postulación?

Ver la sección de este documento "Requisitos básicos para postularse", específicamente la pregunta "¿En qué idioma puedo realizar mis estudios en Alemania?".

¿Debo incluir certificados laborales?

La experiencia laboral no es un requisito para participar en este programa de becas del DAAD. Sin embargo, si usted lo considera conveniente y ya cuenta con experiencia laboral relevante para la estancia que planea realizar en Alemania, puede incluir máximo 3 certificados laborales con la respectiva traducción simple al inglés o al alemán. ¡No es un requisito hacer traducciones oficiales!

¿Debo tener lista de publicaciones?

No es un requisito para participar en este programa de becas del DAAD. Aplica únicamente si el postulante cuenta con una experiencia que considere relevante para su selección. En caso de que aplique, y tenga publicaciones, las puede incluir a modo de bibliografía en inglés o alemán.

¿Como se llena el formulario de Declaración de Autoría?

Debe completar y firmar el [Formulario de Declaración de Autoría](#) en el que confirma que las obras incluidas como muestra son de su creación. En el caso de obras de autoría colectiva, se debe indicar claramente quién(es) ha(n) participado en la realización y qué parte corresponde al candidato. Es suficiente un solo formulario para especificar la autoría de todas las obras. No es necesario que el documento esté autenticado ni reconocido por la oficina de Derechos de Autor.

¿Cómo debo presentar las muestras de mi trabajo arquitectónico o de mi área específica?

El DAAD en Alemania estipula criterios formales específicos para la presentación de estas muestras. Las muestras incompletas o que no cumplan con esas especificaciones, no serán evaluadas e implicarán un rechazo automático de la solicitud.

Para que la obra pueda ser evaluada, es indispensable que el postulante cumpla estrictamente con estos parámetros:

[Zusätzliche Hinweise Fachbereich Architektur– Arbeitsproben \(criterios en alemán\)](#)

[Additional Information Field of Architecture- Work Samples \(criterios en inglés\)](#)

Para trabajos, obras colectivas, o proyectos que se hayan realizado en el marco colaboraciones con otros artistas o arquitectos, el postulante debe señalar la parte que realizó o especificar por escrito en qué consistió su contribución.

IMPORTANTE: Estas muestras no se suben a la plataforma del DAAD Portal; únicamente se remiten por correo postal en físico al DAAD en Alemania.

¿Puedo incluir en mi postulación documentos adicionales a los indicados por el DAAD?

Solicitamos que se oriente únicamente por los documentos requeridos por el DAAD en el marco de esta convocatoria. Por favor no incluya documentos adicionales ni soportes de su hoja de vida.

FECHA LÍMITE PARA POSTULARSE

30 de septiembre de 2020, 12:00 p.m. (hora de Alemania)

El DAAD Portal estará abierto para hacer la solicitud en línea por un periodo aproximadamente seis (6) semanas, y se cierra el lunes 30 de septiembre de 2020.

Recuerde que la postulación completa se compone de los 3 pasos que indicamos en la sección “Pasos para postularse a esta beca del DAAD”.

Le recomendamos especialmente que se asegure de enviar los documentos con suficiente antelación para que alcancen a llegar a tiempo a Alemania.

Desde el DAAD no podemos recomendarle una empresa de envíos postales específica. Usted mismo debe averiguar y seleccionar la que le convenga. Infórmese directamente con la empresa, sobre cuáles son los tiempos que tardan para que el envío llegue al destino indicado en Alemania.

Es indispensable que prepare la postulación con suficiente antelación. En caso de tener problemas técnicos, usted deberá consultar el [Manual de uso del DAAD Portal](#) y/o comunicarse directamente en inglés o en alemán con el personal de servicio técnico que administra esa herramienta en Alemania. La Oficina Regional del DAAD en Bogotá no puede responder preguntas relacionadas con este tipo de problemas y por eso le recomendamos enfáticamente que no espere hasta el último momento para postularse. Las inquietudes que eventualmente se deban resolver con los encargados del DAAD Portal pueden requerir varios días y en esos casos, la Oficina Regional del DAAD en Bogotá no podrá orientar ni intervenir.

SELECCIÓN, RESULTADOS Y CALENDARIO

¿Cuáles son los principales criterios de selección?

Además del estricto cumplimiento de los requisitos, la selección se concentra en la revisión de las muestras presentadas por los candidatos. Esta selección está a cargo de un comité compuesto por profesores de universidades alemanas de Arquitectura y ámbitos afines, invitados por el DAAD en Alemania.

El DAAD en Alemania podrá rechazar las postulaciones por cuestiones formales, en caso de no entregar los documentos requeridos.

¿Cuándo se darán a conocer los resultados?

El DAAD en Alemania informará los resultados entre marzo y abril de 2021. Normalmente, antes de esa fecha, ni la Oficina Regional del DAAD en Bogotá, ni el DAAD en Alemania, podrán dar ninguna información al respecto.

Usted recibirá un email, en donde le notificarán que tiene un nuevo mensaje en el DAAD Portal. En ese momento usted deberá acceder al DAAD Portal para consultar la carta del comité de selección del DAAD con la respuesta. El DAAD le informará ya sea positiva o negativa la decisión sobre la adjudicación de la beca. Por regla general el DAAD no enviará ningún reporte ni explicará las razones por las cuales niega una beca.

[Consulte aquí el instructivo para la función de mensajería en el DAAD Portal](#)

¿Cuándo viajaré a Alemania si obtengo la beca?

Normalmente el viaje a Alemania se realiza entre abril y mayo del 2021 para participar en el curso intensivo de alemán financiado por el DAAD. Una vez finalice el curso, iniciaría su Maestría o su proyecto entre septiembre y octubre del 2021.

¡Importante!

Recuerde que si usted se presenta a la convocatoria en la modalidad de Maestría, el DAAD podría seleccionarlo como becario, aunque usted todavía no haya obtenido una carta de admisión por parte de una universidad. En ese caso, usted podría viajar a Alemania, incluso antes de contar con la admisión de una universidad alemana, para hacer el curso de alemán financiado por el DAAD.

Sin embargo, la parte de la beca prevista para cubrir la estancia durante los estudios de Maestría, sólo se le entregará cuando usted le presente la carta de admisión incondicional al DAAD. Por eso, es muy importante que concentre todos sus esfuerzos para lograr tener una carta de admisión y presentarla a más tardar entre julio y agosto de 2021.

La confirmación de la asignación de una beca del DAAD no garantiza la admisión a la universidad. El candidato es responsable de completar y mantener los procesos de solicitud de cupo que sean necesarios, hasta lograr una aceptación definitiva.

Por regla general, una vez emitida la carta de admisión incondicional de la universidad alemana, el DAAD no aceptará cambios de universidad o de programa, ni cambios en la fecha de inicio del estudio.

SOLICITUD DE VISA Y TRÁMITES MIGRATORIOS

En caso de recibir la beca del DAAD, el viaje a Alemania se realizaría hacia abril/mayo del 2021 para iniciar el curso de alemán. En esa medida, le recomendamos reservar una cita de solicitud de visa para principios o mediados de marzo a través del sistema online que se encuentra en la página web de la Embajada de Alemania en su país de origen.

El DAAD no puede reservar citas de solicitud de visa para los becarios de este programa, ni tampoco puede informar sobre los requisitos y procesos de visado.

Por favor revise la información disponible en la página web de la Embajada de Alemania en su país de origen:

Información de la Embajada de Alemania en Colombia

[Formulario de solicitud de visa](#)

[Informaciones sobre el trámite de Visa Nacional](#)

[Hoja informativa sobre Visa Nacional para estudios universitarios con beca financiada con recursos públicos \(DAAD\)](#)

[Preguntas frecuentes relativas a los visados](#)

Información de la Embajada de Alemania en Perú

[Formulario de solicitud de visa](#)

[Información sobre el trámite de Visa Nacional](#)

[Información sobre Visa Nacional para estudios universitarios con beca financiada con recurso públicos \(DAAD\)](#)

Información de la Embajada de Alemania en Ecuador

[Formulario de solicitud de visa](#)

[Información sobre el trámite de Visa Nacional](#)

[Hoja informativa sobre Visa Nacional para estudios universitarios](#)

[Hoja informativa sobre el comprobante de financiación para estadías prolongadas](#)

Información de la Embajada de Alemania en Venezuela

[Formulario de solicitud de visa](#)

[Información general sobre el trámite de la visa nacional “D”](#)

[Hoja informativa sobre la Visa Nacional \(D\) para postulantes a estudios universitarios](#)

[Hoja informativa sobre la Visa para Investigadores y Científicos \(D\)](#)

¡IMPORTANTE! El tiempo de trámite de visa para los becarios del DAAD es considerablemente más corto que para las personas que viajan a Alemania sin beca del DAAD.

Para informarse al respecto, se puede consultar la sección “Ocho pasos hacia Alemania”, en el apartado [Solicitar visa](#).

DATOS DE CONTACTO

Antes de enviar preguntas, por favor revise detalladamente todos los enlaces y documentos que componen la convocatoria en la plataforma del DAAD en Alemania.

En caso de preguntas con respecto a este documento informativo, puede contactar a la Oficina Regional del DAAD en Bogotá. Solicitamos escribir en el asunto de su email: *Preguntas convocatoria Becas para el ámbito de la Arquitectura (candidato de Perú, o el país del que usted sea originario)*.

Oficina Regional del DAAD en Bogotá

Email: info.bogota@daad.de

www.daad.co

www.facebook.com/DAADColombia

www.twitter.com/DAADColombia

www.instagram.com/DAADColombia

Si se trata de inconvenientes técnicos con el DAAD Portal, usted debe contactar al personal de servicio técnico en el DAAD en Alemania, comunicándose en inglés o en alemán.

Sección de soporte técnico DAAD Bonn

Tel. (+49) 228 882 888

E-mail: portal@daad.de

Fecha de actualización: 31 de julio de 2020